

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 29

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

13. árgangur

8.6.2006

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2006/EES/29/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 15/04/COL frá 18. febrúar 2004 um fertugustu og fyrstu breytingu á málsmeðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar sem felur í sér að felldur er inn nýr kafli sem er töluasettur 9C: Þagnarskylda í tengslum við ákvarðanir um ríkisaðstoð.	1
2006/EES/29/02		Fimmtugasta og þriðja breyting á Leiðbeiningum um ríkisaðstoð – Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um tillögu að viðeigandi ráðstöfunum – Breyting á leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð sem felur í sér að felldur er inn nýr kafli sem er töluasettur 18C, „Ríkisaðstoð sem fylgin er í greiðslum fyrir almannabjónustu“, og tillaga að viðeigandi ráðstöfunum	7
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2006/EES/29/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál COMP/M.4170 – LSG Lufthansa Service Holding/Gate Gourmet Switzerland)	8
2006/EES/29/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál COMP/M.4211 – Schmolz+Bickenbach/Ugitech).	9
2006/EES/29/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál COMP/M.4234 – Carlson/One Equity Partners/Carlson Wagonlit)	10

2006/EES/29/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál COMP/M.4240 – Teck Cominco/Inco) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	11
2006/EES/29/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál COMP/M.4254 – Nordic Capital Fund VI/Dangaard) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	12
2006/EES/29/08	MEDIA plús (2001–2006) – Framkvæmd áætlunar um að ýta undir framleiðslu, dreifingu og kynningu á evrópskum hljóð- og myndverkum – Auglýst eftir tillögum – EACEA 03/06 – i2i – Átak á sviði hljóð- og myndefnis	13
2006/EES/29/09	MEDIA plús – Þróun, dreifing og kynning (2001–2006) – Auglýst eftir tillögum – EACEA 04/06 – Stuðningur við þátttöku verka og fagfólks frá Evrópu í kvikmyndahátíðum í löndum sem eiga ekki aðild að MEDIA-áætluninni	14

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRDUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA nr. 15/04/COL

2006/EES/29/01

frá 18. febrúar 2004

um fertugustu og fyrstu breytingu á málsmæðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar sem felur í sér að felldur er inn nýr kafli sem er töluasettur 9C: Þagnarskylda í tengslum við ákvarðanir um ríkisaðstoð

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKIÐ NEÐANGREINDA ÁKVÖRDUN

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið ⁽¹⁾, einkum 61., 62. og 63. gr. og bókun 26,

með hliðsjón af samningi milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls ⁽²⁾, einkum 24. gr. og b-lið 2. mgr. 5. gr. og 1. gr. í I. hluta bókunar 3 ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt 24. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstóls ber Eftirlitsstofnun EFTA að koma ákvæðum EES-samningsins um ríkisaðstoð til framkvæmda.

Samkvæmt b-lið 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól ber Eftirlitsstofnun EFTA að gefa út auglýsingar eða leiðbeiningar um mál sem EES-samningurinn fjallar um ef sá samningur eða samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól kveða skýrt á um slíkt eða eftirlitsstofnun EFTA álitur það nauðsynlegt.

Minnt er á málsmæðferðar- og efnisreglur á sviði ríkisaðstoðar ⁽⁴⁾ sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994.

Hinn 1. desember 2003 gaf framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna út nýja orðsendingu, C(2003) 4582, um þagnarskyldu í tengslum við ákvarðanir um ríkisaðstoð ⁽⁵⁾.

Sú orðsending varðar einnig Evrópska efnahagssvæðið.

Tryggja ber að EES-reglum um ríkisaðstoð sé beitt á sama hátt hvarvetna á Evrópska efnahagssvæðinu.

Samkvæmt ákvæðum II. liðar undir fyrirsögninni „ALMENNT“ í lok XV. viðauka við EES-samninginn ber Eftirlitsstofnun EFTA, að höfðu samráði við framkvæmdastjórn EB, að samþykkja gerðir sem samsvara þeim sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt.

Eftirlitsstofnunin hefur haft samráð við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Minnt skal á að Eftirlitsstofnun EFTA hafði samráð við EFTA-ríkin á marghliða fundi um þetta efni hinn 3. febrúar 2004.

⁽¹⁾ Nefnist hér „EES-samningurinn“.

⁽²⁾ Nefnist hér „samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“.

⁽³⁾ Rétt er að benda á að breytingar á bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól öðluðust gildi 28. ágúst 2003 samkvæmt samningi milli EFTA-ríkjanna frá 10. desember 2001 um breytingu á bókun 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls. Með þeim breytingum var felld inn í bókun 3 reglugerð ráðsins (EB) nr. 659/1999 frá 22. mars 1999 um ítarlegar reglur um beitingu [þáverandi] 93. gr. EB-sáttmáls.

⁽⁴⁾ Leiðbeiningar um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru 3. september 1994 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* L 231 og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna* nr. 32. Leiðbeiningunum var síðast breytt með ákvörðun stjórnar eftirlitsstofnunarinnar nr. 198/03/COL frá 5. nóvember 2003 (biður birtingar). Nefnast hér „Leiðbeiningar um ríkisaðstoð“.

⁽⁵⁾ Orðsendingar framkvæmdastjórnarinnar C(2003) 4582 frá 1. desember 2003 um þagnarskyldu í tengslum við ákvarðanir um ríkisaðstoð, Stjtið. ESB C 297, 9.12.2003, bls. 6.

⁽¹⁾ Rétt er að benda á að breytingar á bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól öðluðust gildi 28. ágúst 2003 samkvæmt

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. Leiðbeiningum um ríkisaðstoð skal breytt með því að fella inn í þær nýjan kafla sem er töluasettur 9C og ber heitið „Þagnarskylda í tengslum við ákvarðanir um ríkisaðstoð“.
2. Hinn nýi kafla 9C er birtur í viðauka við ákvörðun þessa.
3. EFTA-ríkjunum skal til upplýsingar sent bréf með eintaki af ákvörðun þessari ásamt viðaukanum.
4. Í samræmi við d-lið bókunar 27 við EES-samninginn skal framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna sent til upplýsingar eintak af ákvörðun þessari ásamt viðaukanum.
5. Ákvörðun þessi, ásamt viðauka, skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.
6. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 18. febrúar 2004.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Hannes Hafstein

Forseti

Bernd Hammermann

Stjórnarmaður

I. VIÐAUKI

9C. ÞAGNARSKYLDA Í TENGLUM VIÐ ÁKVARÐANIR UM RÍKISADSTOÐ**9C.1. Inngangur**

- 1) Þessi orðsending hefur að geyma skýringar á því hvernig Eftirlitsstofnun EFTA hyggst taka á beiðnum EFTA-riksa, sem ákvörðunum um ríkisaðstoð er beint til, um að tilteknir kaflar slíkra ákvarðana verði felldir undir þagnarskyldu og birtist því ekki með ákvörðuninni.
- 2) Umfjöllunin skiptist í tvennt:
 - a) Annars vegar er skilgreint hvaða upplýsingar geta fallið undir þagnarskyldu.
 - b) Hins vegar er lýst málsmeðferðinni sem fylgt verður þegar slíkar beiðnir berast.

9C.2. Lagaumhverfi

- 1) 122. gr. EES-samningsins, er samsvarar að efni til 287. gr. EB-sáttmálans, hljóðar svo: „Fulltrúar, sendimenn og sérfræðingar samningsaðila, svo og embættismenn og aðrir starfsmenn samkvæmt samningi þessum, skulu bundnir þagnarskyldu, sem helst enda þótt þeir láti af störfum, um vitneskju sem á að fara leynt í starfi þeirra, einkum upplýsingar um fyrirtæki, viðskiptatengsl þeirra og kostnaðarþætti.“
- 2) Þetta kemur einnig fram í 24. og 25. gr. í II. hluta bókanar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól er varðar störf og valdsvið Eftirlitsstofnunar EFTA á sviði ríkisaðstoðar ⁽¹⁾.
- 3) 16. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól hljóðar svo: „Ákvarðanir eftirlitsstofnunar EFTA skulu rökstuddar.“
- 4) Að því er varðar ákvarðanir um að hefja formlega rannsókn segir enn fremur í fyrsta málslíð 1. mgr. 6. gr. bókanar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól: „Í ákvörðuninni um að hefja formlega rannsókn skal vera samantekt um þau atriði sem máli skipta að lögum og í reynd, bráðabirgðamat Eftirlitsstofnunar EFTA á því hvort fyrirhuguð ráðstöfun sé í eðli sínu aðstoð og þar skulu raktar þær efasemdir sem eru uppi um að hún samrýmist framkvæmd EES-samningsins.“

9C.3. Upplýsingar sem geta fallið undir þagnarskyldu

- 1) Dómstóll Evrópubandalaganna hefur úrskurðað að þótt í 287. gr. EB-sáttmálans sé fyrst og fremst fjallað um upplýsingar sem aflað er hjá fyrirtækjum sýni orðalagið „einkum“ að reglan, sem um er að tefla, sé almenn og gildi einnig um aðrar trúnaðarupplýsingar ⁽²⁾.
- 2) Af þessu leiðir að þagnarskylda tekur bæði til viðskiptaleyndarmála og annarra trúnaðarupplýsinga.
- 3) Engin ástæða er til að ætla að skilja beri hugtökin viðskiptaleyndarmál og aðrar trúnaðarupplýsingar öðrum skilningi en gert er í tengslum við samkeppnis- og samrunamál. Þótt ákvörðunum eftirlitsstofnunarinnar í samkeppnis- og samrunamálum sé beint til fyrirtækja, en til EFTA-riksa þegar um ríkisaðstoðarmál er að ræða, kemur það ekki í veg fyrir að notuð sé sama aðferð við að ákveða hvað geti talist viðskiptaleyndarmál eða aðrar trúnaðarupplýsingar.

9C.3.1. Viðskiptaleyndarmál

- 1) Viðskiptaleyndarmál geta eingöngu varðað upplýsingar í tengslum við fyrirtæki sem hafa raunverulegt eða hugsanlegt verðmæti og eru þess eðlis að væru þær birtar eða notaðar gætu þær fært öðrum fyrirtækjum fjárhagslegan ávinning. Dæmigerð tilvik eru aðferðir til að áætla framleiðslu- og dreifingarkostnað, framleiðsluleyndarmál (þ.e. áætlun, uppskrift, framleiðsluáðferð eða tæki sem fer leynt og hefur viðskiptalegt gildi, nýttist við framleiðslu, undirbúning, samsetningu eða vinnslu á verslunarvörum og getur talist endanleg afurð annaðhvort nýsköpunarstarfs eða verulegs vinnuframlags) og framleiðsluáðferðir, birgðalindir, framleiðslutölur og sölutölur, markaðshlutdeild, skrár yfir viðskiptamenn og dreifendur, markaðsáætlanir, hlutfall milli framleiðslukostnaðar og söluverðs, sölustefna og upplýsingar um innra skipulag fyrirtækisins.
- 2) Ekki er annað að sjá en að í aðalatriðum geti viðskiptaleyndarmál eingöngu snúið að aðstoðarþega (eða öðrum utanaðkomandi aðila) og aðeins varðað upplýsingar frá EFTA-riki (eða utanaðkomandi aðila). Eigin yfirlýsingar eftirlitsstofnunarinnar (til að mynda efasemdir um að áætlun um endurskipulagningu fyrirtækis muni skila árangri) geta því ekki fallið undir þagnarskyldu.
- 3) Sú staðreynd að birting upplýsinga gæti skaðað fyrirtækið nægir ekki ein og sér sem rök fyrir því að fara beri með slíkar upplýsingar sem viðskiptaleyndarmál. Til að mynda getur það gerst að í ákvörðun eftirlitsstofnunarinnar um að hefja formlega rannsókn á aðstoð til endurskipulagningar sé vakið mál á efasemdum um tiltekna þætti endurskipulagningaráætlunarinnar í ljósi upplýsinga sem borist hafa stofnuninni. Slík ákvörðun gæti orðið til þess að rýra (enn frekar) lánstraust fyrirtækisins. Það veldur því þó ekki sjálfkrafa að upplýsingar, sem ákvörðunin var byggð á, hljóti að teljast viðskiptaleyndarmál.

⁽¹⁾ Rétt er að benda á að breytingar á bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól öðluðust gildi 28. ágúst 2003 samkvæmt samningi milli EFTA-riksanna frá 10. desember 2001 um breytingu á bókun 3 við samning milli EFTA-riksanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls. Með þeim breytingum var felld inn í bókun 3 reglugerð ráðsins (EB) nr. 659/1999 frá 22. mars 1999 um ítarlegar reglur um beitingu [þáverandi] 93. gr. EB-sáttmálans.

⁽²⁾ Mál 145/83 *Adams v Commission* [1985] ECR 3539, 34. mgr., og mál T-353/94 *Postbank v Commission* [1996] ECR II-921, 86. mgr.

- 4) Eftirlitsstofnunin mun í aðalatriðum notast við eftirtalin viðmið þegar úrskurðað er hvort upplýsingar teljist viðskiptaleyndarmál (athugið að hér er ekki um tæmandi lista að ræða):
- a) Að hvaða marki upplýsingarnar eru kunnar utan fyrirtækisins.
 - b) Hversu mikið hefur verið gert til að vernda upplýsingarnar innan fyrirtækisins, til að mynda með ákvæðum sem banna starfsmönnum eða umboðsaðilum að efna til samkeppni við fyrirtækið eða greina frá atriðum sem varða fyrirtækið o.s.frv.
 - c) Hversu verðmætar upplýsingarnar eru fyrirtækinu og keppinautum þess.
 - d) Hversu mikla fyrirhöfn eða kostnað fyrirtækið hefur haft af því að afla upplýsinganna.
 - e) Hversu mikla fyrirhöfn aðrir hefðu af því að afla upplýsinganna eða afrita þær.
 - f) Hversu rík vernd er tryggð slíkum upplýsingum í landslögum viðkomandi EFTA-ríkis.
- 5) Það er afstaða eftirlitsstofnunarinnar í meginatriðum að eftirtaldar upplýsingar falli að jafnaði ekki undir þagnarskyldu:
- a) Upplýsingar sem unnt er að nálgast á opinberum vettvangi, og þá einnig upplýsingar sem aðeins eru fáanlegar gegnum sérhæfðar upplýsingaveitur gegn greiðslu eða eru almenn vitneskja meðal sérfræðinga í greininni (til að mynda meðal verkfræðinga eða lækna). Á sama hátt teljast veltutölur að jafnaði ekki viðskiptaleyndarmál, enda koma þær fram í ársreikningi eða eru á annan hátt kunnar markaðsaðilum. Rökstyðja skal allar beiðnir um að fella undir þagnarskyldu veltutölur sem eru ekki opinberar, og verður að meta hverja beiðni af því tagi sérstaklega. Þótt upplýsingar séu ekki opinberar þýðir það ekki að unnt sé að líta á þær sjálfkrafa sem viðskiptaleyndarmál.
 - b) Sögulegar upplýsingar, einkum þær sem eru fimm ára eða eldri.
 - c) Hagtölur og heildartölur.
 - d) Nöfn aðstoðarþega, atvinnugrein, tilgangur og fjárhæð aðstoðar o.s.frv.
- 6) Rökstyðja skal sérstaklega allar óskir um að vikið verði frá þessum meginreglum í undantekningartilvikum.

9C.3.2. Aðrar trúnaðarupplýsingar

- 1) Í samkeppnis- og samrunamálum teljast til trúnaðarupplýsinga tilteknar tegundir upplýsinga sem afhentar eru eftirlitsstofnuninni með því skilyrði að trúnaðar sé gætt (dæmi um þetta væri markaðsathugun sem unnin hefur verið fyrir fyrirtæki sem á aðild að málinu og er eign þess). Svipuð nálgun virðist viðeigandi í tengslum við ákvarðanir er varða ríkisaðstoð.
- 2) Á sviði ríkisaðstoðar getur þó verið um að ræða ýmsar trúnaðarupplýsingar sem tengjast sérstaklega ríkisleiyndarmálum eða öðrum trúnaðarupplýsingum sem varða stofnanakerfi ríkisins, en ekki er víst að slíkar upplýsingar komi fram í samkeppnis- og samrunamálum. Með hliðsjón af þeirri skyldu eftirlitsstofnunarinnar að rökstyðja ákvarðanir sínar og vegna kröfunnar um gagnsæi geta slíkar upplýsingar að jafnaði ekki fallið undir þagnarskyldu nema við mjög óvenjulegar aðstæður. Til að mynda verða upplýsingar um skipulag og rekstrarkostnað almannaþjónustu að jafnaði ekki flokkaðar sem „aðrar trúnaðarupplýsingar“ (þótt þær geti talist viðskiptaleyndarmál ef viðmiðunum í undirkafla 9C.3.1 er fullnægt).

9C.4. Viðeigandi málsmeðferð

9C.4.1. Grundvallarreglur

- 1) Meginverkefni eftirlitsstofnunarinnar er að setta tvær gagnstæðar skyldur, nefnilega það ákvæði 16. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól að stofnunin skuli rökstyðja ákvarðanir sínar, en því fylgir að í ákvörðunum stofnunarinnar verða að koma fram öll grundvallaratriði sem þær eru byggðar á, og þá kröfu að hún standi vörð um þagnarskyldu.
- 2) Auk þess að fullnægja þeirri grundvallarskyldu að rökstyðja ákvarðanir sínar ber eftirlitsstofnuninni að gæta þess að reglum um ríkisaðstoð sé beitt á skilvirkan hátt (meðal annars með því að gefa EFTA-ríkjunum, aðstoðarþegum og hagsmunaaðilum kost á að segja álit sitt á ákvörðunum stofnunarinnar eða andmæla þeim) og að stefna hennar einkennist af gagnsæi. Þess vegna lúta mestir hagsmunir að því að birta ákvarðanir eftirlitsstofnunarinnar í heild. Það er almenn regla að stofnunin getur ekki orðið við beiðnum um að láta upplýsingar njóta trúnaðar nema það sé með öllu óhjákvæmilegt í því skyni að vernda viðskiptaleyndarmál eða aðrar trúnaðarupplýsingar sem rétt þykir að njóti sambærilegrar verndar.
- 3) Viðskiptaleyndarmál og aðrar trúnaðarupplýsingar njóta ekki ótakmarkaðrar verndar; til að mynda er hugsanlegt að greint verði frá þeim ef það er nauðsynlegt rökstuðningi eftirlitsstofnunarinnar fyrir ákvörðunum sínum. Þetta merkir að þurfi upplýsingar að koma fram til að unnt sé að gera grein fyrir tiltekinni ríkisaðstoð og aðstoðarþega geta þær að jafnaði ekki fallið undir þagnarskyldu. Á sama hátt geta upplýsingar að jafnaði ekki fallið undir þagnarskyldu ef nauðsynlegt er að greina frá þeim til að sanna að skilyrðum 61. gr. EES-samningsins hafi verið fullnægt. Eftirlitsstofnunin verður þó að athuga vandlega hvort vegur þyngra, þörfin á að birta upplýsingarnar, að teknu tilliti til málsatvika hverju sinni, eða óhagræði viðkomandi EFTA-ríkis eða fyrirtækis af slíki birtingu.

- 4) Í hinni opinberu útgáfu ákvörðunar eftirlitsstofnunarinnar er aðeins unnt að taka tillit til þagnarskyldu með því að fella brott tiltekin atriði úr samþykktu útgáfunni. Hvorki kemur til greina að flytja til málsgreinar né bæta við eða breyta setningum. Sé það niðurstaða eftirlitsstofnunarinnar að ekki megi birta tilteknar upplýsingar getur hún bætt við neðanmálgrein þar sem upplýsingarnar, sem ekki eru birtar, eru teknar saman eða tiltekið stærðarbil tilgreint, ef það gerir ákvörðunina skiljanlegri og bætur samhengið.
- 5) Beiðnum um að birta ekki ákvörðunina í heild eða verulega hluta hennar verður hafnað ef hætt er við að það gerði rökstuðning eftirlitsstofnunarinnar torskildari.
- 6) Hafi verið lögð fram kvörtun mun eftirlitsstofnunin taka tillit til þeirra hagsmuna kvartandans að geta áttað sig á ástæðum þess að stofnunin tók tiltekna ákvörðun án þess að þurfa að höfða dómsmál ⁽³⁾. EFTA-ríkin verða því að færa einkar sterk og sannfærandi rök fyrir beiðnum um að fella undir þagnarskyldu kafla úr ákvörðuninni sem varða umkvörtunarefni kvartenda. Á hinn bóginn mun eftirlitsstofnunin að jafnaði ekki birta upplýsingar, sem bent hefur verið á að fella beri undir þagnarskyldu, ef grunur leikur á að megintilgangur kvörtunarinnar hafi verið lögð fram einkum í þeim tilgangi að komast yfir upplýsingarnar.
- 7) EFTA-ríkin geta ekki neitað eftirlitsstofnuninni um upplýsingar með tilvísun til þagnarskyldu ef stofnunin telur upplýsingarnar nauðsynlegar vegna rannsóknar á ríkisaðstoð. Í þessu tilliti skal vísað til málsmeðferðar sem mælt er fyrir um í bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól (einkum 2. mgr. 2. gr. og 5., 10. og 16. gr. í II. hluta bókunar 3).

9C.4.2. Málsmeðferð

- 1) Eftirlitsstofnunin fylgir nú þeirri reglu að tilkynna ákvarðanir sínar viðkomandi EFTA-ríki án tafar og gefa því kost á að leggja fram ábendingar um upplýsingar sem það telur falla undir þagnarskyldu; frestur til þess er að jafnaði 15 virkir dagar. Heimilt er að lengja þennan frest með samkomulagi milli eftirlitsstofnunarinnar og viðkomandi EFTA-ríkis.
- 2) Berist ekki ábendingar frá EFTA-ríkinu um upplýsingar sem það telur að falli undir þagnarskyldu áður en fresturinn er liðinn verður ákvörðunin að jafnaði birt óstýtt.
- 3) Óski viðkomandi EFTA-ríki að tilteknar upplýsingar verði felldar undir þagnarskyldu verður það að tilgreina hvaða kaflar það eru og leggja fram rökstuðning fyrir hverjum kafla sem ekki á að birta.
- 4) Eftirlitsstofnunin mun þá taka beiðni EFTA-ríkisins til athugunar án tafar. Fallist eftirlitsstofnunin ekki á að tilteknir kaflar ákvörðunarinnar falli undir þagnarskyldu mun hún leggja fram rökstuðning fyrir því að ekki sé unnt að sleppa þeim köflum úr hinni opinberu útgáfu ákvörðunarinnar. Færi EFTA-ríkið ekki viðunandi rök fyrir beiðninni (þ.e. rök sem eru ekki augljóslega málinu óviðkomandi eða röng) nægir eftirlitsstofnuninni að vísa til þess að rökstuðning vanti, og þarf hún þá ekki að tiltaka aðrar ástæður fyrir því að ekki sé unnt að fella kaflana úr hinni opinberu útgáfu ákvörðunarinnar.
- 5) Fallist eftirlitsstofnunin á að tilteknir kaflar falli undir þagnarskyldu, án þess þó að hún samþykki beiðni EFTA-ríkisins í öllum atriðum, mun hún tilkynna EFTA-ríkinu ákvörðun sína með nýjum drögum sem sýna hvaða kaflar hafa verið felldir brott. Fallist eftirlitsstofnunin á að kaflarnir, sem EFTA-ríkið hefur tilgreint, falli undir þagnarskyldu, verður ákvörðunartextinn birtur í samræmi við ákvæði 26. mgr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól án þeirra kafla sem falla undir þagnarskyldu. Tilgreint verður í textanum hvar felld hefur verið úr honum ⁽⁴⁾.
- 6) Eftir að EFTA-ríkinu berst ákvörðun eftirlitsstofnunarinnar með rökstuðningi fyrir því að synja um beiðni um að birta ekki tiltekna kafla hefur það 15 virkra daga frest til að bregðast við og leggja fram frekari gögn til að rökstyðja beiðnina.
- 7) Ef EFTA-ríkið bregst ekki við frekar áður en fresturinn er liðinn mun eftirlitsstofnunin að jafnaði birta ákvörðunina í þeirri mynd sem tilgreint var í svari hennar við hinni upprunalegu beiðni EFTA-ríkisins.
- 8) Berist ný gögn frá EFTA-ríkinu áður en fresturinn er liðinn mun eftirlitsstofnunin taka þau til athugunar án tafar. Fallist eftirlitsstofnunin á að kaflarnir, sem EFTA-ríkið hefur tilgreint, falli undir þagnarskyldu verður ákvörðunartextinn birtur eins og greint er frá hér á undan.
- 9) Náist ekki samkomulag um þetta mun eftirlitsstofnunin birta tafarlaust ákvörðun sína um að hefja formlega rannsókn. Í slíkum ákvörðunum verða að koma fram í stuttu máli helstu málsatvik og lagarök er varða málið, bráðabirgðamat á því að hvaða leyti hinar fyrirhuguðu ráðstafanir fela í sér ríkisaðstoð og rök fyrir því að þær samrýmist ekki sameiginlega markaðnum. Augljóst er að tilteknar grundvallarupplýsingar verða að koma fram til þess að utanaðkomandi aðilar og önnur EFTA-ríki geti lagt fram gagnlegar athugasemdir. Sú skylda eftirlitsstofnunarinnar að veita slíkar grundvallarupplýsingar vegur að jafnaði þyngra en hugsanlegar kröfur um verndun viðskiptaleyndarmála eða annarra trúnaðarupplýsinga. Jafnframt er það í þágu aðstoðarþega og annarra hagsmunaaðila að slík ákvörðun liggi fyrir sem fyrst. Hætt er við að tafir á útgáfu ákvörðunarinnar kæmu niður á eftirliti með ríkisaðstoð.
- 10) Náist ekki samkomulag um beiðni um að fella undir þagnarskyldu tilteknar upplýsingar í ákvörðunum um að hreyfa ekki andmælum og ákvörðunum um að hætta formlegri rannsókn, mun eftirlitsstofnunin tilkynna EFTA-ríkinu endanlega ákvörðun sína, ásamt textanum sem fyrirhugað er að birta, og gefa EFTA-ríkinu viðbótarfrest sem nemur 15 virkum dögum til að koma sjónarmiðum sínum á framfæri. Berist eftirlitsstofnuninni ekki svar sem hún telur skipta máli mun hún að jafnaði ráðast í útgáfu á textanum.

⁽³⁾ Mál C-367/95 P *Commission v Sytraval* [ECR] 1998, I-1719, 64. mgr.

⁽⁴⁾ Notaðir verða hornklofar [...] og eftirfarandi neðanmálgrein: „Fellur undir þagnarskyldu“.

- 11) Nú stendur yfir endurskoðun á eyðublaðum eftirlitsstofnunarinnar fyrir tilkynningar um ríkisaðstoð. Til þess að forðast óþörf bréfaskipti við EFTA-ríkin og tafir á útgáfu ákvarðana hyggst stofnunin framvegis bæta við eyðublaðið spurningu um hvort tilkynningin hafi að geyma upplýsingar sem ekki ber að birta og hvaða rök séu fyrir því. Eftirlitsstofnunin mun ekki skiptast á skoðunum við EFTA-ríkið um tiltekin mál nema þeirri spurningu sé svarað játandi. Þurfi eftirlitsstofnunarinnar á viðbótarupplýsingum að halda verður EFTA-ríkið á sama hátt að gefa til kynna þegar það afhendir umbeðnar upplýsingar hvort eitthvað í þeim megi ekki birta og hvaða rök séu fyrir því. Ef eftirlitsstofnunin notar í ákvörðun sinni upplýsingar, sem EFTA-ríkið hefur bent á að njóta beri trúnaðar, mun hún senda EFTA-ríkinu hina samþykktu útgáfu ákvörðunarinnar ásamt rökstuðningi fyrir því að hún telji ekki unnt að sleppa upplýsingunum úr opinberu útgáfunni, sbr. ofangreint.
- 12) Þegar eftirlitsstofnunin hefur ákveðið hvaða texta hún hyggst birta og tilkynnt EFTA-ríkinu endanlega ákvörðun sína er það undir EFTA-ríkinu komið hvort það nýtir sér tiltæk dómstólaúrræði, t.d. tímabundnar ráðstafanir, innan þess frests sem kveðið er á um í 36. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól.

9C.4.3. Utanaðkomandi aðilar

- 1) Þessar leiðbeiningar gilda að breyttu breytanda um upplýsingar sem utanaðkomandi aðilar, þ.e. aðrir en viðkomandi EFTA-ríki (t.d. kvartendur, önnur EFTA-ríki eða aðstoðarþegi), leggja fram í tengslum við umfjöllun um ríkisaðstoðarmál.

9C.4.4. Gildistaka

- 1) Þessar leiðbeiningar geta ekki falið í sér bindandi lagareglur, enda er það ekki tilgangurinn með þeim. Þær eru aðeins gefnar út í því skyni að stuðla að vandaðri stjórnsýslu með því að skýra hvernig eftirlitsstofnunin hyggst taka á málum er varða trúnaðarupplýsingar í tengslum við ríkisaðstoðarmál. Almennt gildir að náist ekki samkomulag er unnt að skjóta ákvörðun eftirlitsstofnunarinnar til úrskurðar dómstóla. Þar eð þessar leiðbeiningar varða eingöngu málsmeðferð (og fjalla að miklu leyti um gildandi framkvæmd) öðlast þær gildi tafarlaust, og þá einnig gagnvart ákvörðunum um að hreyfa ekki andmælum ⁽⁵⁾ sem teknar hafa verið fyrir gildistöku breytinga ⁽⁶⁾ á bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól og utanaðkomandi aðilar óska aðgangs að.

⁽⁵⁾ Ákvarðanir um að hefja formlega rannsókn og endanlegar ákvarðanir, sem samþykktar voru fyrir þann dag, hafa þegar verið birtar í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópubandalaganna* (er heita *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* eftir gildistöku Nice-sáttmálans). Áður en ákvarðanirnar voru birtar gátu EFTA-ríkin gefið ábendingar um hvort einhverjar upplýsingar í þeim féllu undir þagnarskyldu.

⁽⁶⁾ Sjá 1. neðanmálsgrein.

Fimmtugasta og þriðja breyting á Leiðbeiningum um ríkisaðstoð
Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um tillögu að viðeigandi ráðstöfunum

2006/EES/29/02

Dagsetning ákvörðunar: 20. desember 2005

EFTA-ríki: Á ekki við

Málsnúmer: 55134

Fyrirsögn: Breyting á leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð sem felur í sér að felldur er inn nýr kafli sem er töluasettur 18C, „Ríkisaðstoð sem fylgin er í greiðslum fyrir almannatjónustu“, og tillaga að viðeigandi ráðstöfunum

Lagaheimild: Ákvörðun stjórnar eftirlitsstofnunarinnar nr. 328/05/COL

Efni ákvörðunar: Samkvæmt tillögu eftirlitsstofnunarinnar, sem EFTA-ríkin hafa samþykkt, eru viðeigandi ráðstafanir sem hér segir:

- EFTA-ríkin breyti gildandi landsákvæðum um greiðslur fyrir almannatjónustu í samræmi við nýju leiðbeiningarnar innan 18 mánaða frá því að ákvörðunin er tilkynnt EFTA-ríkjunum.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2006/EES/29/03

(Mál COMP/M.4170 – LSG Lufthansa Service Holding/Gate Gourmet Switzerland)

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. maí 2006 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið LSG/Sky Chefs Europe Holdings Ltd („LSG“), sem tilheyrir Lufthansa-samsteypunni, og svissneska fyrirtækið Gate Gourmet GmbH („Gate Gourmet“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir nýstofnuðu sameiginlegu fyrirtæki („JV“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - LSG: matarþjónusta fyrir flugrekendur og skyld starfsemi
 - Gate Gourmet: matarþjónusta fyrir flugrekendur og skyld starfsemi
 - JV: matarþjónusta fyrir flugrekendur á flugvöllum í grennd við Paris í Frakklandi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 133, 8. júní 2006). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4170 – LSG Lufthansa Service Holding/Gate Gourmet Switzerland, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.4211 – Schmolz+Bickenbach/Ugitech)

2006/EES/29/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. maí 2006 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Schmolz+Bickenbach („S+B“) óðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Ugitech SA.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - S+B: framleiðsla og dreifing á sérnotastáli, m.a. löngum sérnotastálvörum
 - Ugitech: framleiðsla og dreifing á sérnotastáli, m.a. löngum sérnotastálvörum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 132, 7. júní 2006). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4211 – Schmolz+Bickenbach/Ugitech, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.4234 – Carlson/One Equity Partners/Carlson Wagonlit)

2006/EES/29/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. maí 2006 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandarísku fyrirtækin Carlson Companies, Inc („CCI“) og One Equity Partners II, L.P. („OEP“), sem er undir yfirráðum JP Morgan Chase & Co, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu Carlson Wagonlit BV („CWT“), sem er nú undir yfirráðum CCI og Accor SA í sameiningu, með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu sameiginlegu fyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CCI: þjónusta, einkum á sviði markaðsfærslu og ferðaþjónustu
 - OEP: fjárfestingar í óskráðum félögum
 - CWT: ferðaþjónusta, bæði í tengslum við viðskiptaferðir og orlofsferðir
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 130, 3. júní 2006). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4234 – Carlson/One Equity Partners/Carlson Wagonlit, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.4240 – Teck Cominco/Inco)

2006/EES/29/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. júní 2006 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem kanadíska fyrirtækið Teck Cominco Limited („Teck Cominco“) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir kanadíska fyrirtækinu Inco Limited („Inco“) með yfirtökuboði sem var tilkynnt 23. maí 2006 og er m.a. bundið því skilyrði að Inco kaupi ekki Falconbridge Limited.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Teck Cominco: nám, vinnsla, hreinsun og sala á sinki, kopar, kolum og öðrum málum, auk brennisteinsafurða
 - Inco: nám, vinnsla, hreinsun og sala á ýmiss konar nikkilvörum, kopar, kóbolti og eðalmálum, auk brennisteinsafurða
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 133, 8. júní 2006). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4240 – Teck Cominco/Inco, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.4254 – Nordic Capital Fund VI/Dangaard)

2006/EES/29/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. maí 2006 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Nordic Capital Fund VI („Nordic Capital“), skráð á Jersey, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir danska fyrirtækinu Dangaard Telecom Holding A/S („Dangaard“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Nordic Capital: fjárfestingar í óskráðum félögum, einkum á Norðurlöndum
 - Dangaard: sala á fjarskiptabúnaði og tilheyrandi aukahlutum í heildsölu, einkum farsímabúnaði
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 130, 3. júní 2006). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4254 – Nordic Capital Fund VI/Dangaard, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

MEDIA plús (2001–2006)**2006/EES/29/08****Framkvæmd áætlunar um að ýta undir framleiðslu, dreifingu og kynningu á evrópskum hljóð- og myndverkum****Auglýst eftir tillögum – EACEA 03/06****i2i – Átak á sviði hljóð- og myndefnis****1. Markmið og lýsing**

Þessi auglýsing eftir tillögum er birt á grundvelli ákvörðunar ráðsins 2000/821/EB um framkvæmd áætlunar um að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndverkum (MEDIA plús – þróun, dreifing og kynning 2001–2005), sem var samþykkt í ráðinu hinn 20. desember 2000 og birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* L 13 hinn 17. janúar 2001, bls. 35, með áorðnum breytingum samkvæmt ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins 846/2004/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 157, 30.4.2004, sbr. leiðréttingar sem birtust í Stjtið. ESB L 195, 2.6.2004, bls. 2).

Ákvörðunin nær meðal annars til stuðnings við framleiðsluverkefni.

Markmiðið með slíkum styrkjum er að gera sjálfstæðum framleiðslufyrirtækjum í Evrópu auðveldara að taka lán í bönkum og fjármálastofnunum með samfjármögnun á hluta kostnaðar af eftirtöldum þáttum:

- Tryggingar vegna hljóð- og myndefnisframleiðslu: 1. eining – Stuðningur vegna liðarins „Tryggingar“ í kostnaðaráætlun
- Trygging fyrir framleiðslulokum hljóð- og myndverks: 2. eining – Stuðningur vegna liðarins „Trygging fyrir framleiðslulokum“ í kostnaðaráætlun
- Bankaffjármögnun vegna framleiðslunnar: 3. eining – Stuðningur vegna liðarins „Fjármagnskostnaður“ í kostnaðaráætlun

2. Hlutgengi

Tekið verður við tillögum frá sjálfstæðum framleiðslufyrirtækjum í Evrópu sem skráð eru í einu hinna 25 aðildarríkja Evrópusambandsins, á Íslandi, í Liechtenstein, í Noregi, í Búlgaríu eða í Sviss.

3. Fjárveiting og lengd verkefna

Fjárveiting nemur alls 1,4 milljónum evra. Fjárframlagið má ekki vera umfram 50% (60%) af styrkhæfum kostnaði. Veittir verða styrkir að fjárhæð 5 000–50 000 evra. Hámarksstyrkur er 50 000 evra.

Þessi auglýsing eftir tillögum varðar verkefni sem hefjast á tímabilinu 1. janúar 2006 til 30. júní 2006. Hámarkslengd verkefna er 30 mánuðir.

4. Umsóknarfrestur

Senda ber umsóknir eigi síðar en 10. júlí 2006 vegna verkefna sem hefjast á tímabilinu 1. janúar 2006 til 30. júní 2006.

5. Nánari upplýsingar

Þau fyrirtæki í Evrópu, sem hyggjast leggja fram tillögur, geta fengið sendar leiðbeiningar um gerð umsókna (e. *Guidelines for the submission of proposals – i2i audiovisual*) og skal beiðni um það beint á eftirfarandi póstfang:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Mr Constantin Daskalakis (BOUR 03/30)
Head of MEDIA Unit – P8
B-1049 Brussel/Bruxelles
Bréfasími: +32 (0)22 99 92 14
Netfang: eacea-p8@cec.eu.int

Heildartexti þessarar auglýsingar er birtur á eftirfarandi slóð:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/i2iav_en.html

Umsóknir skulu gerðar samkvæmt leiðbeiningum um þessa auglýsingu og ber að skila þeim á til þess gerðum eyðublöðum.

MEDIA plús – þróun, dreifing og kynning (2001–2006)

2006/EES/29/09

Auglýst eftir tillögum – EACEA 04/06

Stuðningur við þátttöku verka og fagfólks frá Evrópu í kvikmyndahátíðum í löndum sem eiga ekki aðild að MEDIA-áætluninni

1. Markmið og lýsing

Þessi auglýsing eftir tillögum er birt á grundvelli ákvörðunar ráðsins 2000/821/EB um framkvæmd áætlunar um að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndverkum (MEDIA plús – þróun, dreifing og kynning 2001–2005), sem var samþykkt í ráðinu hinn 20. desember 2000 og birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* L 13 hinn 17. janúar 2001, með áorðnum breytingum samkvæmt ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins 846/2004/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 157, 30.4.2004, sbr. leiðréttingar sem birtust í Stjtið. ESB L 195, 2.6.2004, bls. 2).

Í ofangreindri ákvörðun ráðsins eru m.a. sett eftirtalin markmið:

- „að greiða fyrir og hvetja til kynningarstarfs og útbreiðslu evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka og kvikmyndaverka á sölusýningum, kaupstefnum og hljóð- og myndmiðlunarhátíðum í Evrópu og um heim allan, að því marki sem slíkir viðburðir geta gegnt mikilvægu hlutverki í kynningu evrópskra verka og tengslamyndun milli fagfólks“;
- „að hvetja til tengslamyndunar milli evrópskra rekstraraðila með því að styðja sameiginlegar aðgerðir innlendra, opinberra eða óháðra aðila, sem vinna á sviði kynninga, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum“;
- „að stuðla að aukinni miðlun evrópskra kvikmynda yfir landamæri, utan framleiðslulandsins, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum, með framtaksverkefnum sem miða að því að auka dreifingu þeirra og sýningar í kvikmyndahúsum, meðal annars með því að hvetja til þess að gerðar séu samræmdar áætlanir á sviði markaðssetningar“.

Í tengslum við kvikmyndahátíðir í löndum sem eiga ekki aðild að MEDIA-áætluninni telst eftirtalin starfsemi styrkhæf: aðstoð og ráðgjöf við hátíðir; kynning á kvikmyndum frá Evrópu sem sýndar eru á hátíðum; eftirfylgni og aðstoð vegna dreifingar og sýningar kvikmynda á hátíðum.

2. Hlutgengir umsækjendur

Auglýsingu þessari er beint til fyrirtækja í Evrópu sem stuðla með starfsemi sinni að markmiðum MEDIA-áætlunarinnar samkvæmt ofangreindri ákvörðun ráðsins.

Auglýsingunni er beint til fyrirtækja í Evrópu, þ.e. fyrirtækja sem eru skráð í aðildarríkjum Evrópu-sambandsins, löndum sem eiga aðild að EES-samningnum og taka þátt í áætluninni MEDIA plús (Íslandi, Liechtenstein og Noregi), Sviss eða öðrum ríkjum sem fullnægja skilmálunum sem mælt er fyrir um í 11. gr. ákvörðunar 2000/821/EB (á þeim degi sem auglýsingin er birt: Búlgaríu).

3. Fjárveiting og lengd verkefna

Áætluð heildarfjárveiting vegna samfjármögnunar verkefna er 700 000 evra. Styrkir framkvæmdastjórnarinnar (á vegum *Executive Agency Education Audiovisual & Culture* (EACEA)) geta ekki orðið hærri en sem nemur 50%/60% ⁽¹⁾ af styrkhæfum kostnaði.

Verkefni verða að hefjast á tímabilinu 1. janúar 2007 til 31. desember 2007. Starfseminni skal vera lokið 31. desember 2007.

Hámarkslengd verkefna er 12 mánuðir.

4. Umsóknarfrestur

Umsóknir skulu sendar EACEA eigi síðar en 3. júlí 2006.

5. Nánari upplýsingar

Auglýsingu þessa, ásamt umsóknareyðublöðum, er að finna í fullri lengd á eftirfarandi slóð:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo_en.html

Fullnægja ber öllum ákvæðum sem er að finna í auglýsingunni í fullri lengd og skila umsóknum á til þess gerðu eyðublaði.

⁽¹⁾ 60% ef verkefnið varpa ljósi á fjölbreytni tungumála og menningar í löndum Evrópu.